

РОСТОВСКИЙ ФИЛИАЛ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ЮРИДИЧЕСКИХ НАУК»  
(г. Ростов-на-Дону)



Директор РНЦ ФГБОУ ВО «РГУП»  
/А.В. Гаврицкий/

ОТЧЕТ  
ПО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ  
Кафедры языкознания и иностранных языков  
ЗА 2020 ГОД

Утвержден на заседании кафедры  
«30» октября 2020 г. (протокол № 3)

Заведующий кафедрой языкознания и иностранных языков

/В.Р. Саркисянц

## 1. РЕЗУЛЬТАТЫ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Научная деятельность профессорско-преподавательского состава кафедры языкознания и иностранных языков осуществляется в соответствии с основными направлениями научной деятельности кафедры, коррелирующей с основными направлениями деятельности Университета. Фундаментальное направление научно-исследовательской работы кафедры «Проблемы общей и частной теории перевода в аспекте профессиональной (юридической) коммуникации и лингвокультурологии», реализуемое в рамках филиала, тесно связано с актуальными вопросами современного права, что представляется важным аспектом в подготовке квалифицированных специалистов для судебной системы. Актуальным является всестороннее рассмотрение проблем «Методики преподавания иностранных языков в неязыковом ВУЗе», так как методический аспект преподавания иностранных языков, латинского языка, риторики, русского языка и культуры речи является важным аспектом в подготовке квалифицированных юристов.

Можно отметить, что несмотря на отсутствие количественных изменений в части публикационной активности ППС, качественно растет уровень экспертно-аналитической работы. Публикационная активность ППС кафедры характеризуется следующими количественными показателями:

- опубликованных статей в рецензируемых журналах ВАК – 5 (6 – в 2019 году);
- опубликованных статей в журналах, включенных в Российский индекс научного цитирования (РИНЦ) – 7 (7 – в 2019 году).

Преподаватели принимали активное участие в научных мероприятиях международного уровня. Участвовали в 2 международных конференциях на территории Российской Федерации, 1 всероссийской. В 2020 году индекс Хирша в РИНЦ по кафедре составил 9 (2019 год – 8).

Нормативы, установленные приказами ректора «О дополнении перечня видов научно-исследовательской работы и годовых нормативах научной работы на одного работника профессорско-преподавательского состава» от 30 мая 2014 г. № 269, «О внесении изменений в приказ от 30 мая 2014 г. №269 «О дополнении перечня видов научно-исследовательской работы и годовых нормативах научной работы на одного работника профессорско-преподавательского состава» от 26 декабря 2019 г. № 640, Положением «С

нормировании научно-исследовательской работы научных работников ФГБОУВО «РГУП» от 5 июля 2019 г. № 14 выполняются ППС кафедры языкознания и иностранных языков в полном объеме. В частности, за отчетный период были опубликованы статьи работников ППС кафедры в следующих журналах: «Евразийский юридический журнал», «Гуманитарные и социальные науки», «Экономика и социум» и др.

### 1.1. Направления научно-исследовательской деятельности

| № п/п | Наименования темы научных исследований   | Ведущие ученые по данному направлению - 1-3 чел (Ф.И.О, степень, звание)                            | Результативность научной работы по данному направлению (общее кол-во в единицах) |  |   |  |   |                                     |
|-------|--|---|--|--|---|--|---|-------------------------------------|
|       |  |   | Защищены диссертации   | Монографии научно-практические пособия | Научные и учебные издания                           |  |   | Учебники, уч. пособия, курсы лекций |
|       |  |   |  |  | из них в журналах, индексируемых в Б/Д W/S и Scopus | Статьи<br>из них в журналах, включенных в перечень ВАК | из них в журналах, индексируемых в РИНЦ |                                     |
| 1.    | Проблемы общей и частной теории перевода в аспекте профессиональной (юридической) коммуникации и лингвокультурологии | Саркисянц В.Р. д.филол.н., доцент; Пилипенко Н.А., к.филол.н., доцент; Буряк В.А., к.пед.н., доцент | -  | -                                      | -   | 3  | 1                                       | -                                   |
| 2.    | Методики преподавания иностранных языков в неязыковом ВУЗе   | Рябова М.В., к.пед.н., доцент; Пилипенко Н.А., к.филол.н., доцент                                   | -  | -                                      | -   | 2  | 1                                       | 1                                   |

### 1.5. Учебные издания (учебники, учебные пособия, курсы лекций, методические рекомендации и проч.)

#### 1.5.2. Учебные пособия

| № п/п | Наличие рецензии<br>уполномоченного вуза или<br>учреждения / гриф (например,<br>УМО, НМС, РГУП и др.) | Наименование учебного<br>пособия   | Город и наименование<br>изд-ва | Кол-во<br>стр | Авторский<br>вклад<br>в п.л. | Автор (-ы)<br>(фамилия и<br>инициалы) |
|-------|---|--|--------------------------------|---------------|------------------------------|---------------------------------------|
| 1.    | РГУП  | Аннотирование и<br>реферирование научных и<br>специализированных текстов | М.: РГУП, 2019                 | 100 стр.      | 6/3                          | Буряк В.А,<br>Лысенко Н.А.            |

## 1.6. Научные статьи

### 1.6.1 Количественный показатель (за отчетный год)

|   | Всего единиц | НПР, имеющие перечисленные<br>результаты   |
|---|--------------|--|
| ▪ Опубликовано статей в рецензируемых журналах - всего                                  | 8            | Буряк В.А. – 2<br>Лысенко Н.А. – 1<br>Молчанова С.Е. – 1<br>Пилипенко Н.А. – 2<br>Саркисянц В.Р. - 3 |
| из них:<br>в научных журналах, индексируемых в базе данных Web of Science               | -            | -  |
| в научных журналах, индексируемых в базе данных Scopus                                  | -            | -  |
| в научных журналах, индексируемых в базе данных в Russian Science Citation Index (RSCI) | -            | -  |
| в научных журналах, включенных в Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)          | 2            | Буряк В.А. – 1<br>Саркисянц В.Р. - 1   |
| в российских научных журналах, включенных в перечень ВАК                                | 5            | Буряк В.А. – 1<br>Лысенко Н.А. – 1<br>Молчанова С.Е. – 1<br>Пилипенко Н.А. – 2<br>Саркисянц В.Р. - 1 |
| в научных журналах, индексируемых в базе данных ERIN                                    | -            | -  |
| в научных журналах, индексируемых в базе данных Google Scholar                          | 1            | Саркисянц В.Р. - 1   |
| в научных журналах, индексируемых в зарубежных тематических базах данных (например,     | -            | -  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| Social Science Research Network, ADS, Chemical Abstracts, Springer, PubMed, MathSciNet, AGRIS, GeoRef, zbMATH)                                  |   |   |
| ▪ Опубликовано статей в сборниках научных трудов - всего  | 3 | Пилипенко Н.А. – 1<br>Узенцова Е.А. – 1<br>Галстян А.Х. - 1 |
| из них:<br>в изданиях, включенных в РИНЦ (сборники научных статей, мат-ты НПК)  | 3 | Пилипенко Н.А. – 1<br>Узенцова Е.А. – 1<br>Галстян А.Х. - 1 |
| ▪ Издано публикаций, подготовленных в соавторстве с учеными, являющимися работниками научных и/или образовательных учреждений других государств | - | -   |

### 1.6.2. Показатель цитируемости

|   | Всего по кафедре/Центру исследования проблем правосудия |   |   |
|---|---|---|---|
|   | 2020 г.   | Число цитирований работ автора, опубликованных за последние 5 лет | Число цитирований публикаций автора из всех публикаций за последние 5 лет |
| 1   | 2   | 3   | 4   |
| Количество цитирований в Web of Science (без самоцитирования) за 2020 г. и за 5 лет (2016-2020 гг.)   |   |   |   |
| Количество цитирований в Scopus (без самоцитирования) за 2020 г. и за 5 лет (2016-2020 гг.)   | -   | 3   | 3   |
| Количество цитирований в научных журналах, индексируемых в базе данных в Russian Science Citation Index (RSCI) за 2020 г. и за 5 лет (2016-2020 гг.)                              |   |   |   |
| Количество цитирований в РИНЦ (без самоцитирования) за 2020 год и за 5 лет (2016-2020 гг.)  | 6   | 16  | 91  |
| Количество цитирований в научных журналах, индексируемых в зарубежных тематических базе данных (ERIH, Social Science Research Network, ADS, Chemical Abstracts, Springer, PubMed, | -   | -   | -   |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| MathSciNet, AGRIS, GeoRef, zbMATH)  |   |   |   |
| Количество цитирований в научных журналах, индексируемых в базе данных Google Scholar | 1 | 1 | 1 |
| Индекс Хирша в РИНЦ   | 9 |   |   |

### 1.6.3. Сведения о статьях, опубликованных в периодических научных изданиях

| № п/п | Полное библиографическое описание статьи   | Библиографическая база, в которой индексируется журнал | Входит в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, рекомендованных ВАК | Импакт-фактор журнала | Объем работы в п.л. |
|-------|--|--|---|-----------------------|---------------------|
| 1.    | <i>Буряк В.А.</i> Императивность юридических документов [Текст]/ В.А. Буряк // Экономика и социум. 2020. № 6 (73). С. 269-273.   | РИНЦ   | нет   | 0,267                 | 0,5                 |
| 2.    | <i>Буряк В.А., Лысенко Н.А.</i> Практика современной судебной лингвистики (опыт США) [Текст] / В.А. Буряк, Н.А. Лысенко // Евразийский юридический журнал. 2020. №6(145). С.110-113.   | РИНЦ   | да  | 0,173                 | 0,3/0,3             |
| 3.    | <i>Молчанова С.Е.</i> Особенности употребления неличных форм английского глагола в современной разговорной речи [Текст] / С.Е. Молчанова // Гуманитарные и социальные науки. 2020 № 3 С. 96-108.   | РИНЦ   | да  | 0,250                 | 0,7                 |
| 4.    | <i>Лысенко Н.А.</i> Права человека в эпоху искусственного интеллекта [Текст]/ Н.А. Лысенко // Евразийский юридический журнал. 2020. №5(144). С.394-396.  | РИНЦ   | да  | 0,173                 | 0,2                 |
| 5.    | <i>Саркисянц В.Р., Резуменко И.В.</i> К вопросу о социальном аспекте видеорекламы в период пандемии COVID – 19 [Текст] / В.Р. Саркисянц // Тенденции развития науки и образования. 2020. № 63-8. С. 47-51.                                   | РИНЦ   | нет   | 0,072                 | 0,5                 |
| 6.    | <i>Пилипенко Н.А.</i> Юридический язык в культурно-историческом аспекте лингвистического анализа [Текст]/ Н.А. Пилипенко // Евразийский юридический журнал. 2020. №5 (119). С. 417-419.  | РИНЦ   | да  | 0,173                 | 0,2                 |
| 7..   | <i>Саркисянц В.Р., Пилипенко Н.А., Дышекова О.В.</i> Коммуникативная природа понятия "термин" (опыт отечественной и зарубежной лингвистики) [Текст]/ В.Р. Саркисянц, Н.А. Пилипенко // Гуманитарные и социальные науки. 2020. № 3. С. 73-86. | РИНЦ   | да  | 0,250                 | 0,5                 |
|       |  |  |   | Суммарный импакт-     |                     |

|  |  |   |               |
|--|--|---|---------------|
|  |  |   | фактор за год |
|  |  |   | 1,358         |
|  | Количество статей в рецензируемых научных журналах, имеющих импакт-фактор по РИНЦ не менее 0,1 | 6 |               |
|  | Количество статей в рецензируемых научных журналах, имеющих импакт-фактор по РИНЦ не менее 0,3 | 0 |               |

#### 1.6.4. Сведения о статьях, опубликованных в сборниках научных трудов

| № п/п | Фамилия и инициалы автора (-ов) | Наименование работы  | Выходные данные   |                             |             |                  |                     |
|-------|---------------------------------|--|---|-----------------------------|-------------|------------------|---------------------|
|       |                                 |  | Наименование сборника   | Город и наименование изд-ва | Год издания | Номера страниц   | Объем работы в п.л. |
| 1.    | Галстян А.Х.                    | Трудности перевода юридической терминологии с английского языка на русский язык  | Проблемы и перспективы развития юридической лингвистики в современном социокультурном пространстве: материалы Всероссийской научно-практической конференции | Краснодар                   | 2020        | Принято к печати | 0,2                 |
| 2.    | Пилипенко Н.А.                  | Языковая интеграция как средство повышения межкультурной компетенции студентов-юристов при обучении второму иностранному языку | Проблемы и перспективы развития юридической лингвистики в современном социокультурном пространстве: материалы Всероссийской научно-практической конференции | Краснодар                   | 2020        | Принято к печати | 0,2                 |
| 3.    | Узенцова Е.А.,<br>Бурьянов И.О. | К вопросу о проблемах перевода юридических терминов  | Мировая и российская наука: области развития и инноваций. Сборник научных статей / ред. Р.Ю. Самхаралдзе  | Москва: Изд-во «Перо»       | 2020        | 224-226          | 0,2                 |

#### 1.7. Организация научных мероприятий (конференций, семинаров, «круглых столов» и др.)

| Статус и форма мероприятия   | Название мероприятия                        | Место проведения (город, учреждение) | Дата проведения | Кол-во участников |
|------------------------------|---|--------------------------------------|-----------------|-------------------|
| Внутривузовский круглый стол | Актуальные вопросы современного языкознания | Ростов-на-Дону, РФ<br>ФГБОУВО «РГУП» | 15.12.2020      | 15                |

1.8. Участие научно-педагогических работников в научных мероприятиях (конференциях, семинарах, «круглых столах» и др.)

| № п/п  | Наименование мероприятия с указанием его статуса и формы   | Место проведения (город), дата проведения | Наименование организации, проводившей мероприятие | Фамилия, инициалы участника (ов)                   | Название доклада (или указать «без доклада»)   |
|--|--|---|---|--|--|
| 1.   | VIII Международная онлайн конференция «Актуальные проблемы преподавания иностранного языка»  | Ростов-на-Дону, 26.06.2020                | Центр дистанционных олимпиад «Олимп Успеха»       | Буряк В.А.   | без доклада  |
| 2.   | Всероссийская научно-практическая конференция «Проблемы и перспективы развития юридической лингвистики в современном социокультурном пространстве» | Краснодар, 27.05.2020                     | СкФ ФГБОУВО «РГУП»                                | Пилипенко Н.А.                                     | Языковая интеграция как средство повышения межкультурной компетенции студентов-юристов при обучении второму иностранному языку |
| 3  | Всероссийская научно-практическая конференция «Проблемы и перспективы развития юридической лингвистики в современном социокультурном пространстве» | Краснодар, 27.05.2020                     | СкФ ФГБОУВО «РГУП»                                | Галстян А.Х.                                       | Трудности перевода юридической терминологии с английского языка на русский язык  |
| 4  | XII Международный научно-практический форум «Формы и методы взаимодействия гражданского общества, государства и бизнеса»                           | Ростов-на-Дону, 12-14.05.2020             | ФГБОУВО «РИЗП»                                    | Саркисянц В.Р.                                     | без доклада  |
| Принято участие в научных мероприятиях (если в научном мероприятии участвовало несколько человек, оно считается только один раз) |  | Всего                                     |   |  | 3  |
|  |  | Из них                                    |   | в международных за рубежом                         | -  |
|  |  |   |   | в международных на территории Российской Федерации | 2  |
|  |  |   |   | во всероссийских                                   | 1  |
|  |  |   |   | в региональных                                     | -  |



### 1.9. Экспертно-аналитическая работа

| № п/п | Наименование работы   | Вид работы<br>(научная экспертиза по проектам нормативных правовых актов, рецензирование и проч.) | Ф.И.О. исполнителя(ей) |
|-------|---|---|------------------------|
| 1.    | Рецензирование материалов сборника трудов Всероссийской научно-практической конференции<br>«Язык и право: актуальные проблемы взаимодействия» | Рецензирование (редколлегия)  | Саркисянц В.Р.         |
| 2.    | Рецензирование учебного пособия «Немецкий язык» (автор Е.Н. Лесная, Е.М. Карпова РГЭУ РИНХ)   | Рецензирование  | Рябова М.В.            |

### III. НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

#### 3.1. Сведения о научных студенческих кружках

| Название научного кружка | ФИО, должность руководителя кружка  | Количество заседаний кружка | Количество студентов, посещавших кружок |
|--------------------------|---|-----------------------------|---|
| «Экслибрис»              | Н.А. Пилипенко, канд.филол.наук, доцент, доцент каф. языкознания и иностранных языков | 10                          | 12                                      |

#### 3.2. Организация студенческих научных мероприятий (конференций, семинаров, «круглых столов» и др.)

| Статус и форма мероприятия   | Название мероприятия                        | Место проведения<br>(город, учреждение) | Дата проведения | Кол-во участников |
|------------------------------|---|---|-----------------|-------------------|
| Внутривузовский круглый стол | Актуальные вопросы современного языкознания | Ростов-на-Дону, РФ<br>ФГБОУВО «РГУП»    | 15.12.2020      | 15                |

#### 3.3. Сведения о руководстве научно-исследовательской работой студентов

|      | ФИО научного руководителя | ФИО студента, курс обучения | Наименование проекта, доклада, конкурса, публикации и проч. |                 |            |
|------|---------------------------|-----------------------------|---|-----------------|------------|
| НПР, | Галстян А.Х.              | Солдатова А.А.              | Межвузовская конференция                                    | Права ребенка в | Публикация |

|  |               |                                       |  |  |         |
|--|---------------|---------------------------------------|--|--|---------|
| руководящие НИРС, представивших доклады на научных мероприятиях всех уровней (кроме внутривузовских) |               |                                       | молодых ученых «Язык и право: обсуждение социально-экономических и правовых вопросов на английском языке». Ростовский институт (филиал) ФГБОУВО "Всероссийский государственный университет юстиции (РПА Минюста России)" в г. Ростове-на-Дону, г. Ростов-на-Дону                                     | Соединенном королевстве и России   |         |
|  |               | Мокшанова А.В., студент 2 курса ЮФ    | Всероссийская студенческая научно-исследовательская конференция «Социально-правовые преобразования в современной России» для студентов, обучающихся по программе среднего профессионального образования, а также высшего образования Ростовский филиал ФГБОУВО «РГУП», 22.05.2020 г., Ростов-на-Дону | The activity of the mafia during the coronavirus                                       |         |
|  |               | Зыков О.Е., студент 1 курса ФНО       |  | История развития нотариата в России  |         |
|  |               | Жеваженко В.Д., студент 1 курса ФНО   |  | Exactness as one of characteristic features of a legal document                        |         |
|  | Буряк В.А.    | Павлищев Р.В., студент 1 курса ЮФ     |  | The problem of realization home defense right and protection citizens' life and health | 1 место |
|  |               | Айдинян Д.А., студент 1 курса ЮФ      |  | A prosecutor as a principal judicial representative                                    |         |
|  |               | Аксенова Э.Д., студент 1 курса ЮФ     |  | Judges and the media   |         |
|  | Узенцова Е.А. | Гильянова С.И., студент 1 курса ФНО   |  | Comparative characteristics of children's rights in Russia and England                 | 3 место |
|  |               | Аксенова Э.Д., студент 1 курса ЮФ     |  | Judges and the media   |         |
|  |               | Письменский М.А., студент 1 курса ФНО |  | Law etiquette in England   |         |

|                   |  |   |         |
|-------------------|--|---|---------|
| Лысенко Н.А.      | Ходурская Ж.В.,<br>студент 2 курса ЮФ  | The term "serial killer" and<br>its definitions of serial killer  | 2 место |
|                   | Сидоренко А.В.,<br>студент 1 курса ФНО | Criming   | 3 место |
|                   | Емелин К.А., студент 1<br>курса ФНО    | The origin of some popular<br>words   |         |
| Кузьменко<br>Н.А. | Резанова С.С., студент<br>1 курса ФНО  | Objectivity as one of<br>characteristic features of a<br>legal document   |         |
|                   | Бурьянов И.О., студент<br>1 курса ЮФ   | Some difficulties in<br>translating legal terms and<br>documents  | 2 место |
|                   | Витушкина В.В.,<br>студент 1 курса ЮФ  | Comparison of Anglo-<br>Saxon and Romano-German<br>legal families   |         |
| Молчанова<br>С.Е. | Куприсова Д.В.,<br>студент 1 курса ЮФ  | The European Court of<br>Human Rights   |         |
|                   | Ярош А.А., студент 1<br>курса ЮФ       | The oldest law firms in the<br>UK   |         |
|                   | Чернов И.И., студент 2<br>курса ЮФ     | The Treaty on Principles<br>Governing the Activities of<br>States in the Exploration<br>and Use of Outer Space,<br>including the Moon and<br>Other Celestial Bodies | 3 место |